

УДК 811.11'373

Е. В. Валявская

*Приднепровская государственная академия строительства и архитектуры  
(г. Днепропетровск)*

## **ЭРГОНИМЫ КАК СОСТАВНАЯ ЧАСТЬ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ АТТРАКЦИИ В РОМАНАХ ДЖОАН РОЛИНГ О ГАРРИ ПОТТЕРЕ**

Розглядаються прецедентні феномени в цілому та прецедентні імена зокрема, а саме – прецедентні ергоніми, як складова частина явища лінгвістичної атракції в романах Джоан Ролінг про Гаррі Поттера; визначаються засоби формування позитивної читацької реакції внаслідок використання автором у тексті прецедентних ергонімів.

Рассматриваются прецедентные феномены в целом и прецедентные имена в частности, а именно – прецедентные эргонимы, как составляющая часть явления лингвистической аттракции в романах Джоан Ролинг о Гарри Поттере; определяются способы формирования положительной читательской реакции в результате употребления автором в тексте прецедентных эргонимов.

The precedent phenomena in general and the precedent names in particular, the precedent ergonyms notably as a part of the phenomenon of linguistic attraction in the novels about Harry Potter are considered; the ways of formation of positive readers' reaction as the result of the author's usage of the precedent ergonyms in the text are defined.

В данной статье в общем виде ставится проблема исследования лингвистической аттракции в романах Джоан Ролинг о Гарри Поттере. Актуальность исследования обуславливается попыткой объяснить феноменальный успех сказочного персонажа, которому удалось потрясти рациональный, технократический мир сегодняшних детей, подростков и даже взрослых. Объектом изучения в работе выступают прецедентные феномены, а именно – прецедентные эргонимы, на материале романа Джоан Ролинг «Гарри Поттер и философский камень», как составляющие лингвистической аттракции.

Напомним, что под лингвистической аттракцией (ЛА) мы понимаем установку лингвистического произведения на его читателя (слушателя). ЛА обуславливает интерес читателя к тексту или людей друг к другу в процессе общения. В соответствии с ней у индивида повышается (или при ее отсутствии снижается) интерес к тому или иному лингвистическому произведению.

Исследуя причины возникновения положительной читательской реакции на роман «Гарри Поттер и философский камень», нам представляется целесообразным рассмотреть прецедентные феномены в целом и прецедентные имена в частности, а именно – прецедентные эргонимы, которые лаконично, ярко, быстро и эмоционально воздействуют на реципиента.

*Прецедентными феноменами* называется особая группа вербальных или вербализуемых феноменов, которые известны любому среднему представителю того или иного лингвокультурного сообщества и входят в когнитивную базу этого сообщества [1, с. 107]. Прецедентные феномены отражают в тексте национальные культурные традиции в оценке и восприятии исторических событий и лиц, мифоло-

гии, памятников искусства, литературы, произведений устного народного творчества [4, с. 146–156].

В нашей работе мы будем опираться на классификацию прецедентных феноменов, которую предлагает группа следующих исследователей: Д. В. Багаева, Д. Б. Гудков, И. В. Захаренко, В. В. Красных. Авторы считают, что прецедентные феномены – это: 1) прецедентный текст; 2) прецедентная ситуация; 3) прецедентное высказывание; 4) прецедентное имя [2, с. 82–103].

К вербальным прецедентным феноменам относятся прецедентное имя и прецедентное высказывание, а к вербализуемым – прецедентный текст и прецедентная ситуация.

1. *Прецедентный текст* – законченный и самодостаточный продукт речемыслительной деятельности; полипредикативная единица; сложный знак, сумма значений которого не равна его смыслу; ПТ хорошо знаком любому среднему члену национально-культурного сообщества; в когнитивную базу входит инвариант его восприятия.

2. *Прецедентное высказывание* – репродуцируемый продукт речемыслительной деятельности; законченная и самодостаточная единица, которая может быть или не быть предикативной; сложный знак, сумма значений компонентов которого не равна его смыслу.

3. *Прецедентное имя* – индивидуальное имя, связанное или с широко известным текстом, относящимся, как правило, к числу прецедентных, или с ситуацией, широко известной носителям языка и выступающей как прецедентная.

4. *Прецедентная ситуация* – некая «эталонная», «идеальная» ситуация, связанная с набором определённых коннотаций, дифференциальные признаки которых входят в когнитивную базу.

В данной статье мы ограничимся рассмотрением прецедентных имен на материале романа «Гарри Поттер и философский камень». К культурным знакам – именам собственным мы относим прецедентные антропонимы (собственные имена людей), астрономимы (имена отдельных небесных тел), зоонимы (клички животных), идеонимы (собственные имена объектов духовной культуры), ойкодомонимы (названий предприятий и учреждений), теонимы (собственные имена божеств), прагматонимы (собственные номинации самых разных продуктов практической деятельности человека), топонимы (номинации географических объектов), эргонимы (названия делового объединения людей) и т. д.

В романах Джоан Ролинг о Гарри Поттере мы находим все вышеперечисленные виды прецедентных имён. Более подробно рассмотрим *эргонимы*. Эргоним, по определению Н. В. Подольской, – разряд онимов, являющийся собственным наименованием делового объединения людей, в том числе союза, организации, учреждения, корпорации, предприятия, общества, заведения, кружка [5, с. 151]. Прецедентные эргонимы находим в названии четырёх факультетов ойкодомонима Хогвартс: Гриффиндор, Слизерин, Пуффендуй и Когтевран.

Гриффиндор [Griffindor] – один из колледжей Хогвартса. Назван по имени одного из четырёх основателей, колдуна Годрика [Godric] Гриффиндора. Годрик – англо-саксонское имя, которое означает «сила Бога» или «правлящий с Богом».

В символическом списке считается, что Гриффон [Griffin] – крылатое чудовище с львиным туловищем и головой орла, страж золота [6, с. 48]. Отсюда и символ колледжа – золотой лев на алом фоне, который в мифологиях и фольклоре является символом высшей божественной силы, мощи, власти и величия; солнца и огня. С образом Льва связывают также ум, благородство, великодушие,

доблесть, справедливость, гордость, триумф, надменность, бдительность, храбрость [6, с. 151].

Алый цвет – цвет жизни, жизненной силы, здоровья, физической силы и молодости, войны, энергии, опасности, импульса, эмоций, любви, радости, праздничности. Алый – эмблематический цвет как богов солнца, так и богов войны и власти в целом [6, с. 14]. В алхимии красный символизирует серу и очищающий огонь. Таким образом, автор даёт понять, что именно ученикам этого факультета, храбрым и благородным, к тому же выпускником которого был сам Дамблдор, предстоит охранять философский камень. Вот как о нём поёт Распределяющая Шляпа:

*«You might belong in Gryffindor,  
Where dwell the brave at heart,  
Their daring, nerve, and chivalry Set Gryffindors apart»* [8, p. 142].  
*«Быть может, вас ждёт Гриффиндор, славный тем,  
Что учатся там храбрецы.  
Сердца их отваги и силы полны,  
К тому ж благородны они»* [5, с. 147].

Антиподом Гриффиндора выступает факультет Слизерин, который назван по имени одного из четырёх основателей, колдуна Салазара [Salazar] Слизерина. Салазар – это искажённое арабское «Салах-аз-Зара», в изменённом виде осталось в некоторых языках Испании и Португалии. Салазар – фамилия фашистского диктатора Португалии, где Джоан Ролинг прожила несколько лет. Символ факультета – серебряная змея на зелёном фоне. Согласно представлениям, змея находится в постоянном контакте с тайнами земли, вод, тьмы и загробного мира – одинокая, хладнокровная, скрытная, часто ядовитая, стремительно передвигающаяся без ног, способная проглатывать животных во много раз больше себя [6, с. 85]. Всё это показывает, что змея имеет двойственную репутацию, является источником силы, если ее правильно использовать, но потенциально опасна и часто – эмблема смерти и хаоса, так же как и жизни. Необходимо вспомнить и то, что именно змею обвиняют в том, что по ее вине люди потеряли Божий дар вечной жизни, ссылаясь при этом не только на историю Адама и Евы, но также и на вавилонский «Эпос о Гильгамеше», герой которого прошел огромное расстояние, чтобы найти волшебное растение, возвращающее молодость, а когда нашел – его тут же украла змея.

Окрас змеи – серебряный – также указывает на некую двойственность со сдвигом в сторону зла, так как изначально серебро воплощало чистоту, целомудрие и красноречие, однако со временем, применяясь для чеканки монет, приобрело некоторые отрицательные значения. Наиболее известный пример – предательство Иудой Христа за 30 сребреников [6, с. 376].

В английской идиоматике зеленый означает незрелость, а также это цвет зависти и ревности: «Чудовище с зелеными глазами», – говорил Яго о ревности, обращаясь к Отелло [7, с. 169]. Поэтому не случайно все известные чёрные колдуны закончили в своё время Слизерин, включая Волан-де-Морта. Туда попадают Малфой, Крэбб, Гойл и другие подобные отрицательные персонажи. Вот что Шляпа поёт о Слизерине:

*«Or perhaps in Slytherin  
You'll make your real friends,  
Those cunning folk use any means  
To achieve their ends»* [8, p. 142].  
*«Быть может, что в Слизерине вам суждено  
Найти своих лучших друзей.  
Там хитрецы к своей цели идут,  
Никаких не стесняясь путей»* [5, с. 147].

Пуффендуй [Hufflepuff] – третий факультет Хогвартса. Назван по имени одного из четырёх основателей, ведьмы Пенелопы Пуффендуй [Helga Hufflepuff]. Имя Хельга, которое мы находим в тексте оригинала, имеет северо-германское происхождение, которое означает «святая». Символ Пуффендуя – барсук на чёрно-жёлтом полотнище. Привычка барсука жить обособленно и скрытно закрепила за ним образ коварного проныры в западноевропейском фольклоре. Термин *барсучить*, в английском языке означающий «раздражать, тревожить», происходит от сомнительного английского развлечения – травли барсуков собаками.

Что же касается символики цвета, то согласно поверьям, которые закрепились и в современной английской идиоматике, черный цвет – синоним несчастья: черные кошки, черные дни, черные метки, черный шар. Как цвет скорби он демонстрирует потерю и утрату. Второй цвет, жёлтый, является также противоречивым. С одной стороны – это цвет солнца, символ вечного и непреходящего, а с другой стороны имеет диаметрально противоположное значение – цвет умирающих листьев и переспелых плодов, что объясняет, почему его повсеместно связывают с приближением срока смерти и с загробной жизнью [6, с. 71]. Из этого следует, что учащиеся на этом факультете также имеют двойственную натуру. Мы находим такое описание этого факультета:

*«You might belong in Hufflepuff,  
Where they are just and loyal,  
Those patient Hufflepuffis are true And unafraid of toil»* [8, p. 143].  
*«А может быть, Пуффендуй ваша судьба,  
Там, где никто не боится труда,  
Где преданны все, и верны,  
И терпенье с упорством полны»* [5, с. 147].

Название последнего, четвертого факультета – Когтевран [Ravenclaw]. Назван по имени одного из четырёх основателей, ведьмы Ровены [Rowena] Равенкло. Ровена – валлийское имя, в переводе означающее «прекрасная». Символ факультета – бронзовый орёл на синем фоне. Бесконечность, вечность, истина, преданность, вера, чистота, целомудрие, духовная и интеллектуальная жизнь – ассоциации, которые выражают общую мысль о том, что синий цвет неба – наиболее спокойный и в наименьшей степени «материальный» из всех цветов [6, с. 354]. Связь с небом подкреплена и наличием на эмблеме орла. Он, властелин воздуха, один из наиболее однозначных и универсальных символов, воплощающих мощь, скорость и другие признаки мира животных во всем своем величии [6, с. 231]. Эти же качества подтверждают и другой цвет – бронзовый, который также символизирует мощь, силу, стойкость [6, с. 34]. В тексте находим такое описание факультета:

*«Or yet in wise old Ravenclaw,  
if you've a ready mind,  
Where those of wit and learning,  
Will always find their kind»* [8, p. 143].  
*«А если с мозгами в порядке у вас,  
Вас к знаниям тянет давно,  
Есть юмор и силы гранит грызть наук,  
То путь ваш – за стол Когтевран»* [5, с. 147].

Все четыре прецедентных эргонима факультетов дают представление об учениках, которые там учатся, а также указывают на то, что их основатели были из четырёх разных народов. Чтобы проанализировать символику цвета на эмблемах каждого из факультетов, как было упомянуто раньше, прежде всего необходимо вспомнить о стадиях рождения философского камня: Нигредо, или Чёрная стадия, Альбедо, или Белая стадия, последней является Рубедо, или Красная стадия. Зная,

что Красная стадия символизирует завершение и достижение поставленной цели, можно утверждать, что таким образом Джоан Ролинг указывает на то, что ученикам факультета Гриффиндор, которые имеют ало-золотое знамя с гигантским львом, и Гарри Поттеру в частности, в конце концов удастся осуществить победу над силами зла, а также достичь духовной зрелости.

Таким образом, использование английской писательницей прецедентных эргонимов в романах о Гарри Поттере обуславливает возникновение лингвистической аттракции, одним из проявлений которой является эффект экспрессивности, всегда возникающий при их употреблении. Это способствует созданию в сознании читателей ярких нерасчлененных образов, а не дискретных феноменов. Подобное использование языковых средств обладает большим суггестивным эффектом, так как обращено к эмоциям и к разуму человека, что имеет значительный потенциал с точки зрения пробуждения читательского интереса.

Активное обращение Джоан Ролинг к прецедентным именам также во многом объясняется стремлением к установлению контакта с читателями. На примере прецедентных эргонимов мы можем сказать, что это стремление подчеркивается и апелляцией к единому фонду знаний. Прецедентные имена в названиях факультетов автоматически приписывают их ученикам определенный комплекс характеристик, а также включают учеников в определенный сюжет, находящий свое воплощение в прецедентном тексте и/или в прецедентной ситуации. Ученикам указанных факультетов эксплицитно приписываются действия, заданные той позицией, которая представлена в сюжете, той моделью поведения, которая характерна для соответствующего персонажа, исторического лица либо символики, олицетворяющей каждый из четырех факультетов.

Все вышеперечисленные случаи употребления в романе прецедентных эргонимов сопутствовали созданию текста, аттрактивного для широкого круга реципиентов. Перспективы исследования мы видим в расширении круга объектов изучения.

### Библиографические ссылки

1. **Гудков Д. Б.** Прецедентное имя в когнитивной базе современного русского языка / Д. Б. Гудков, В. В. Красных, А. И. Изотов // Язык, сознание, коммуникация. – М. : Филология, 1998. – Вып.4. – С. 107.
2. **Захаренко И. В.** Прецедентное высказывание и прецедентное имя как символы прецедентных феноменов / И. В. Захаренко, В. В. Красных, Д. Б. Гудков, Д. В. Багаева. – М. : Филология, 1997. – Вып.1. – С. 82–103.
3. **Немирова Н. В.** Прецедентность и интертекстуальность политического дискурса (на материале современной публицистики) / Н. В. Немирова, А. П. Чудинов // Лингвистика: бюллетень Уральского лингвистического общества. – Екатеринбург, 2003. – Т. 11. – С. 146–156.
4. **Подольская Н. В.** Словарь русской ономастической терминологии / Н. В. Подольская, А. В. Суперанская. – [2-е изд.]. – М. : Наука, 1988. – 192 с.
5. **Ролинг Д. К.** Гарри Поттер и философский камень / Д. К. Ролинг. – М. : Росмэн, 2001. – 399 с.
6. **Тресиддер Дж.** Словарь символов / Дж. Тресиддер. – М. : ФАИР-ПРЕСС, 2001. – 448 с.
7. **Шекспир У.** Отелло. Два веронца / У. Шекспир. – М. : АСТ, 2008. – 352 с.
8. **Rowling J. K.** Harry Potter and the Sorcerer's Stone / J. K. Rowling. – London : Bloomsbery, 1997. – 498 p.

*Надійшла до редколегії 03.03.09*